國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 1-4823 MU. 3-2422 MU. 3-8932

新到
花旗參大量供應
分甲乙丙丁 四種
正庄天字廿枝高麗參
各種藥材補品

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品
人參露
每日飲幾次方便好用
功効：開胃消食
補血行氣
七安士罐鷄汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

庚利公司國貨商場
GANGLEY TRADING LIMITED
280 East Pender Street
Vancouver 4. B. C. Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：
蘇炸龍鬚魚 梅林鳳尾魚 梅州蜜柑菓 蜜味枇杷菓 潮水楊菓 珠江鮮菓 梅林鮮菓 糖燒魚菓 甜嫩茄菓 番茄松菓 紅燒花菓 茄汁冬菓 比黃菇菓 刀豆魚菓
政油海螺 酥炸鮮蝦 番茄燒鯉魚 紅燒青魚 番茄堅魚 紅燒參魚 番茄烤鯽魚 葱油草魚 清蒸蝦 清水菱角 天津雪梨 蜜味甜桃醬 波羅菓醬 楊梅菓醬 枇杷菓醬 龍眼菓醬 蜜柑汁 荔枝汁 波蜜汁

雪蛤膏 珍貴貨品
銀耳羹 滋補妙品
清香可口冷熱可食
品質優美 規格標準

◎雲埠達權社通告

茲通告事 本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日后則要照足數繳納。并公選趙倬常、陳宜談、二君爲催收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或寄記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒捷予
書記陳文彬

中華民國四十八年元月廿九日

大公義學函謝 各界慶會捐款

本埠大公義學。最近收到各界人士慶會捐款一批。探誌如下。

殷商程亨倫先生夫人翁捐助該校經費二十五元。由本報簡經理轉交。僑領譚謙先生由美抵此。捐助該校經費五元。由洪門叔父余喜轉交。洪門叔父鄭光益先生。爲其孫彌月。捐助該校經費二十元。由本報簡經理轉交。本埠中山同鄉會職員劉北球先生合媛碧雲女士與張惠文君聯婚。捐助該校經費十元 由伍校畬澤濂轉交。查碧雲女士前曾肄業該校 成績優異。本埠殷商黃頌禮先生昨爲其長男煥彬與余雅卿女士千金佩儂小姐聯婚。捐助該校經費三十元。由簡校長建平轉交。該校校董會。業經分別函謝。

全加中華總會館會議 檢討過去應辦僑務

（四續）又鑫民兼移民部長發出文告。凡日前來加以暫時居留入境者。則限於本年三月卅一日以前得申請永遠居留權。由四月一日起。依照移民律辦理等語。查本總會館於一九五二—五三兩年。派員晉京。請求修改移民例。曾提出兩點意見。㈠。非法入境者。經過十年無犯犯法行爲。應予居留權。㈡。入境者。作暫時性者。在加居留五年期滿後。亦應給予永遠居留權。經夏利斯部長批准。而現在化部長之文告。則有兩點。㈠不滿五年居留加國者。可以申請永遠居留權。㈡分析該文告後段。指定由四月一日起。依照移民律辦理。倘將來執行該律。申請永遠居留權之步驟。十分艱難。換言之。此文告將前夏部長批准居留五年後而得永遠居留權一項無效。本總會館今年派員晉京。應請予以解釋。或繼續採用沿例。有五年居留者。即予以永遠居留權。外交主任李韞石報告。一。梁長勝君於二月十二日。被祝融光顧。乃與黃常委文甫商榷。應設法救濟。十三日晨早與省報女記者談商救濟辦法。該記者表示同情。即請我與文甫君與總編輯接洽。由該報總編輯著論宣傳。請西人捐款及傢俬衣裳等物品。總會館同日派黃寄生。黃祝齡慰問梁君。適梁君外出。

（未完）

雲六區場所 歡迎華僑

雲埠全加中華總會館。現接雲埠公園委員會及公共娛樂場所監督米魯夫人通知書。據稱雲埠六個公共場所。志在培養青年。及時娛樂。使其向正道前進。免誤入不正當途徑。定期歡迎市民參觀。俾知工作及程序。并表演遊藝等節目。當丹巴區中心。定三月廿六日。二。喜市定區中心。定本月十八。十九兩天。三。企市姊區中心。則在十六日。四。吉治蘭奴區中心。在廿七日。五。[illegible]

馬省區中心。在十八。十九兩天。六。日落區中心。在二十日。以上時間。由上午十時至下午十時。歡迎華僑依時到場參觀云。

李金煌 金能襄 訪美經雲高華埠

雲訊。現任馬來亞比叻州華校督學官兼副註冊官李金煌。與現任馬來亞吉打州華僑中學校校長。上海國立暨南大學畢業生金能襄。昨十四日飛抵桑加拿大太平洋航空公司大不列顛女神螺旋式巨型客機經雲埠。往美國觀光。李金兩君。此次獲美國國務院之邀請出國。在美國作兩個月之教育考察。將在華盛頓逗留約六十天。他此次途經此間。曾往華埠各重要僑團。如中華總會館。李氏總公所訪問。並偕同林岳鋆到大漢公報。洪門民治黨黨部。遠雲戲院。華新書局各處參觀。并暢談馬來亞等地之華文教育近況。

黃 余聯婚宴謝親友

雲訊。此間僑商黃頌禮翁之長子煥彬。與余雅卿君之次女佩儂小姐。於昨十四日下午八時。在華人長老教會。舉行結婚典禮。親友到場觀禮者。異常踴躍。由關耀南牧師證婚。男儐相黃光遠。女儐相余潔麗。婚禮畢。親友來賓聯袂赴黃庶茶叙。由黃光大夫婦及黃光澤夫婦。黃盛灼。余則平。黃根潤。光普。文忠。光惠。超英。綽英。馬冠强。何綽英。周炳嫻等。擔任招待。

【未完】

聯合鐵行四週年 紀念大減價

雲埠。緬街聯合鐵行。爲酬謝顧客歷年光顧之雅意。定於本月十九號星期四日起。舉行第四週年紀念及春季大減價九天。舉凡家庭用具。農場器具。油漆紙張。應有盡有。不計成本。大量推銷。一本以往爲僑胞服務之精神。并不惜巨資。印就圖文并茂之特價傳單。分派華區附近各住戶。以資擴大宣傳而與西人商店競爭。機會不可失。請各僑胞及早駕臨及選購一切云。

宋斯純君修文見召

三月二十日出喪

雲訊。宋斯純君。天姿英特。壯年有爲。乃僑領宋良弼老先生之公子。於第二次世戰 請纓入伍。長征歐洲。久經戰陣。卓著勳勞。自解甲歸田後。即從事商業。現任太平洋農產批發行司理。不幸於本月十五。突發心疾。病終正寢。享壽四十有二。玉摧蘭折。咸深悼惜。定於三月二十日（星期五）下午一時半。奉移靈安貪臣殯儀館（金比街夾第十街）大殮治喪。同日發引。安葬海景墓園。宋君生前謙恭處世。愛人愛物。而

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B.C. MU. 3-1724
專營銀業 授資事務 僑胞購買 高樓大廈 新舊汽車 保險電器 生活貸款 利息低微 手續簡便 不論多少 僑胞光顧 極表歡迎

加拿大雲哥華
嘉敦店旅 HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-0647 258 EAST PENDER STREET
中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7723 256 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C, CANADA
承辦各國著名工業製造商品信託保管附項計劃投資事業專爲僑胞服務
雷根 啟
華匠最大旅店 煖氣冷熱水喉 美侖設備齊全 房間光線通爽 特別招呼安當
嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

美寶 女界美容院
喜定市東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電氣儀器 摩發時髦冷氣接美
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

簡氏傢私電器行有大帮粵語。國語。粵劇唱片。目錄印便函索即奉
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936
週年紀念 電器傢俬私 一律減價 以示優待 三月四日起 至十八日止
△自動洛霜十一立方尺雪櫃原價四百四十九元，特價三百五十元，每月可供銀期二十五元，
△九立方尺雪櫃原價二百七十九元，特價二百二十五元，每月可供銀期十五元，
△三十寸大電爐，原價三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
△三十寸加市爐，三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
△二十一寸傳眞機，原價三百一十九元特價二百八十九元，每月供銀廿元，
△十七寸傳眞機原價二百三十四元，特價一百九十五元，每月供銀廿元，
△十七寸傳眞機，二百七十九元，特價二百四十九元，每月供廿元，
△自動洗衣偈，原價二百七十九元，特價二百四十九元，每月供銀期十八元五毛，
△睡房傢俬全套三件，原價二百四十九元，特價一百八十九元，每月可供銀期十八元五毛
△勞斯羊毛毯，每張七元九五，
△原子型胡華吸塵機，每個六十九元九五。
△飛彈收音機，每只二元九五，
△流線型歐毛電氣筒，每只一十二元九五。
電器傢俬種類甚多，樣樣均可充銀期，歡迎僑胞踴躍，
◇簡氏事務所
保險部
樓宇火燭，商戶玻璃，生意偷盜，汽車意外，男女老幼，人壽保險，長期短期，儲蓄蒸機，利息豐富，供本低廉，保障力大，儲蓄良法，一喜三得，安枕無憂，
服務部
接理僑胞，申請入籍，移民事件，代理滙報，農工商業，入息稅務，申請養老，出國護照，繕寫翻譯，中西文件，
運輸部
接車行李，運輸貨物，推銷化學，木樣柴碌，

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
△百年大計 投資實業
京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有士庫，自燒煖爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，
近唐人埠四組全新栢文，另士庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，
好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機
大家庭著注意，在高尚住宅區，近緬街亦近金比街，對面是學校，大辣地大花園，菓樹多，花草多，連士庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，
緬街新舖兩間，另兩柏文，在交通孔道，每月入息三百廿元，
投資者好機會，實價三萬一千元，
近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，
旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，
另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，
最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，
另大小柏文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請垂詢便知詳情
敬賀新禧
電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7452 MU3-7454
簡而明林逸娟啓

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
四月四日八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE. 3-3202

△都城達權支社通告
爲通告事。本社現任正社長伍等君。不幸仙遊。今遵社章。由副社長呂就榮君。接理社務。此後凡各埠黨社。來往函件。請交呂就榮君。與書記甄瑞琪收啓。合行通告。仰一體知照。此佈。
右通告
中國洪門民治黨各級黨部
達權總支社暨各洪門團體
加拿大都則杜達權支社特啓
DART COON CLUB
87 Chestnut St., Toronto, Ont.
中華民國四十八年三月十八日

◎中國洪門民治黨
駐加總支部通告
第十三屆報字第五號
爲通告事。本總支部定期三月二十日（即星期五）下午八時。召開執監委員職員及黨員大會。有關發展本黨駐加黨務計劃問題。亟宜待商。希我各部職員依時到會。共策進行。是爲至要。此告
中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書簡建平
中華民國四十八年三月十六日